The Holy See

**教宗方濟各**

**第 106 屆世界移民及難民日文告**

**2020 年 9 月 27 日**

# 跟耶穌基督一樣，被迫逃難<br>接納、保護、發展及融入<br>國內流離失所的人民

年初的時候，在給各國派駐教廷外交使節團成員的講詞中，我曾經指出，國內人民流離失所造成的悲劇，正是我們當代世界所面臨的諸多挑戰之一：「各種衝突和人道緊急危難的情形，由於氣候變遷而更加嚴重，使得流離失所的人數與日俱增，並影響到那些原本已經身處極度貧窮的人們的生活。當中有許多國家經驗到上述各種景況，卻缺乏強有力的組織架構，供應流離失所者的需要。」（2020 年 1 月 9 日）

聖座促進人類整體發展部移民與難民事務處，發行「針對國內流離失所人民指出的牧靈方向」文件（梵蒂岡，2020 年 5 月 5 日），旨在啟發並鼓勵教會在此一特殊領域所進行的牧靈工作。

基於以上各項原因，我決定將本文告獻給離失所的人民，致力撰述其令人震撼而又痛心的境遇──由於新型冠狀病毒疫情所造成的全球性危機，如今景況更加惡化，經常不為人所見。事實上，這次危機帶來的衝擊是如此重大，所造成的處境是如此嚴峻，而地區範圍又廣大，因此影響許多地方的人道緊張局勢，使數百多萬人身處的困境顯得無關重要，以至於緊急救援行動紛紛延後，在國家政治議程淪為最後的考量。然而「此時，我們不應該選擇遺忘。我們現在所面臨的危機，不應該使我們忘記許多給無數人帶來痛苦的其他危機。」（《致全城及全球》文告，2020 年 4 月 12 日）

鑑於在 2020 年所發生令人痛心的諸多事件，儘管這份文告是專為國內流離失所的人民所寫，我卻希望它也涵蓋所有由於新型冠狀病毒疫情至今仍顛沛流離、遭人遺棄、排擠和拒絕的人們。

我想從啟發教宗碧岳十二世撰寫《被流放的家庭》宗座憲章（1952 年 8 月 1 日）的聖家圖像開始說起。在逃往埃及的路途中，幼童耶穌與祂的雙親共同經歷了流離失所者和難民的悽愴命運，「充滿恐懼、不安和不適（參閱：瑪二 13~15、19~23）。不幸的是，在我們現在這個時代，數百萬的家庭，因親歷其境而感同身受。電視和報紙幾乎每天報導難民的消息：他們逃離飢餓、戰爭和其他重大危險，為他們自己和他們的家庭，尋求安定而有尊嚴的生活」（《三鐘經》，2013 年 12 月 29 日）。耶穌在他們每一個人的身上，被迫要逃命，有如黑落德王統治的時期一樣。我們被召叫，在他們身上認出基督的面容──祂以飢餓、口渴、裸體的人，以及病患、陌生人和囚犯的身分求助於我們（參閱：瑪廿五 31~46）。如果我們能在這些人身上認出祂來，我們會因曾與祂相遇，並去愛祂和為祂服務而感謝祂。

流離失所的人民給我們機會與上主相遇，「即使我們的眼睛難以認出祂來：祂可能衣衫襤褸、雙足骯髒、面容被毀、遍體鱗傷、與我們言語不通」（2019 年 2 月 15 日，講道詞）。也就是說，我們受召喚，以我在 2018 年世界移民與難民日文告中所提及的四個動詞：接納、保護、發展和融入，去回應這場牧靈挑戰；除此之外，我希望還能再多加入另外六組動詞，而每組動詞彼此之間，附帶有因果相連的關係，好以極為實際的行動，來面對各項考驗。

你們必須先認識才能瞭解。認識是瞭解他人的必要步驟。耶穌藉著前往厄瑪烏的兩個門徒，親自告訴我們這件事實：「談話討論的時候，耶穌親自走近他們，與他們同行。他們的眼睛卻被阻止住了，以致認不出祂來」（路廿四 15~16）。當我們談論移民和流離失所的人民時，經常只停留在統計數據上。然而，我們要去認識的，並非數字，而是真實的人！如果我們與他們相遇，我們會有機會更認識他們；在知道他們的故事以後，才能夠去瞭解他們。此外，經過這次疫情，我們都體驗到一份不安全感：隨時都有可能發生危難！也終於能夠瞭解，流離失所的人們在生活中所必須時常面對的，正是這種處境。

必須成為「近人」才能「服務」。看似理所當然，實則不然。「但有一個撒 瑪黎雅人，路過他那裡，一看見就動了憐憫的心，遂上前，在他的傷處注上油與酒，包紮好了，又扶他騎上自己的牲口，把他帶到客店裡，小心照料他」（路十 33-34）。恐懼和偏見──諸多的偏見──使我們與他人保持距離，阻止我們成為他們的「近人」和用愛為他們服務。接近他人，通常意指願意承擔風險；許許多多醫護人員，在這幾個月當中，以身作則，成為我們學習的榜樣。隨時接近他人並提供服務的這種態度，超越單純的責任劃分。耶穌在祂給門徒們洗腳時，為我們立下了最佳典範：祂脫下外衣，屈膝跪下，弄髒雙手。（參閱：若十三 1~15）

為能和好就先要聆聽——天主親自派遣祂的聖子來到世界，為告訴我們這個道理。祂渴望以人性的耳目，聆聽受苦的人類所發出的急切懇求：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下自己的獨生子，（……）為叫世界藉著祂而獲救」（若三 16~17）。一份使人和好並帶來拯救的愛，從聆聽開始。今日的世界，訊息不斷地增多，但真實的聆聽卻不復存在。然而，唯有透過謙卑且專注的聆聽，我們才能真正地去和好。2020 年以來，我們四周的街道曾經寂靜了數個星期 - - 這份寂靜，既令人震撼，又使人不安，但卻給人機會聆聽弱小者、流離失所者，以及我們那身患重症的地球的呼聲。聆聽也給我們機會，讓我們與我們的近人和好，與所有曾經被遺棄的人和好，與我們自己和與天主和好；祂從不疲於給予我們祂的慈悲。

為能成長，就必須分享。分享是初期基督信仰團體的組成要素：「眾信徒都是一心一意，凡個人所有的，沒有人說是自己的，都歸公用」（宗四 32）。天主原不希望我們這個地球上所有的資源僅使少數人得益；這本來不是天主的旨意！我們必須學習分享，好能一起成長，不棄任何人於不顧。此次疫情鄭重提醒我們，所有的人都在同一艘船上。當我們發覺我們都有著同樣的憂慮與恐懼時，我們也再次明白，沒有一個人可以獨自得救。要得到真正的成長，我們必須一起成長，分享我們的所有，學習那將自己僅有的五個餅和兩條魚交給耶穌的男孩……。然而，竟足夠餵飽五千人！（參閱：若六 1~15）

我們需要投入，為能發展。好比主耶穌和撒瑪黎雅婦人相遇的那時（參閱：若四 1~30），祂接近她，聆聽她，用話語碰觸她的心，並帶領她進入真理，使她成為傳遞「喜訊」的先驅：「你們來看！有一個人說出了我所做過的一切事：莫非祂就是默西亞嗎？」（若四 29）。有時，那份渴望服務他人的衝動，反而阻止我們去看見他們真正的財富。如果我們真心希望使那些被我們協助的人們獲得發展，我們必須讓他們投入，使他們也能夠成為自己人 生的主角，重新出發。此次疫情正提醒我們共同承擔責任的重要性：只有藉著每一個人的付出──甚至是那些經常受人低估的團體的付出──我們才有能力面對危機。我們必須尋得「勇氣，營造空間，讓每個人都能承認自己確實受到召叫，並且接受：殷勤好客的接待、兄弟友愛的情誼和精誠團結的精神三者，將以嶄新的形式，呈現出來。」（於聖伯多祿廣場的默想， 2020 年 3 月 27 日）

必須合作，才能建立。聖保祿宗徒曾經這樣告訴格林多團體：「弟兄們，我因我們的主耶穌基督之名，求你們眾人言談一致，在你們中不要有分裂，但要同心合意，全然相合」（格前一 10）。建立天主的國是每一個基督徒的共同責任，因此我們必須學習合作，不要受到誘惑，彼此嫉妒、不合和分裂。在現今的處境之下，必須重申：「現在不是以自我為中心的時刻，因為我們所面臨的挑戰，和所有人面臨的，是同一個，沒有分別」（《致全城及全球》文告，2020 年 4 月 12 日）。為了維護我們共同的家園，使它越來越符合天主原本的計畫，我們必須投身於保障國際合作、鞏固全球團結和經營在地深耕，不置任何人於度外。

大聖若瑟為了挽救孩童耶穌的性命，被迫舉家逃往埃及；下列的祈禱文，受他為人的榜樣所啟發，我想以此祈禱文結束本文告。

天父，祢將祢最珍貴的––孩童耶穌和祂的母親，託付給大聖若瑟，要他保護他們免受惡人的危害與威脅。

請讓我們能夠親身經驗到大聖若瑟的保護和幫助。他和那些逃離權勢仇視與妒恨的人們，經歷同樣的痛苦；願他安慰所有成為難民的弟兄姊妹們；他們因為被戰爭、窮困所逼迫，必須離鄉背井，逃往更安全的地方。

藉著大聖若瑟的轉求，請祢幫助他們獲得力量，為能堅持不懈，並在他們憂傷時，賜給他們安慰，在他們面臨考驗時，賜給他們勇氣。

請賜那些接納他們的人們這位義智雙全的父親所懷有的溫柔愛情–– 他愛耶穌，將祂視如己出，並在旅途中的每一步，支持聖母瑪利亞。

大聖若瑟過去依靠雙手勞作維持生計，願他看顧那些生命中的一切盡被剝奪的人們，賜他們找到工作，獲得尊嚴，享有家園的安寧。

我們靠祢的聖子耶穌基督請求祢––大聖若瑟為使祂的性命獲救，曾舉家逃往埃及，他又為奉行祢的旨意，一如忠實的丈夫那樣地愛護童貞瑪利亞，我們也信賴她的轉禱。阿們。

方濟各

發自羅馬聖若望拉特朗大殿
2020 年 5 月 13 日，法蒂瑪聖母顯現紀念

（台灣地區主教團 恭譯）

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana